

F comme

FACANCIER

Un FACANCIER est un fravailleur farocain fémigré fassant ses facances au Faroc. Au Maroc, le FACANCIER est un travailleur marocain émigré passant ses vacances au Maroc. Mot-valise formé du *F* minéralogique apposé à l'arrière des véhicules immatriculés en France et de *vacancier*, il désignait à l'origine les Marocains émigrés dans l'Hexagone à l'exclusion de tous les autres.

Ce « double-je », n'est pas toujours bien accepté. Comme l'ANI (« Arabe Non Identifié ») en Algérie, le FACANCIER est un OVNI. Un individu de la seconde ou troisième génération émigré en Europe qui n'est plus vraiment chez lui nulle part ... Émigré immigré, éternel exilé ... Dans l'Hexagone, on l'appellera BEUR (verlan de *a-r-a-beu*) BEURETTE au féminin, en Italie les mêmes seront désignés du terme générique de MARROCHINI et en Espagne le vocable MAUROS englobera tous les « basanés », gitans andalous compris. Nous nous dispenserons d'inventorier ici les qualificatifs utilisés çà et là pour désigner les nationaux d'origine étrangère, pour nous attarder sur les surnoms dont nous autres fransquillons sommes également affublés : GAULOIS (de GAULE, nom donné aux régions comprises entre le Rhin, les Alpes - Piémont italien compris - , la Méditerranée, les Pyrénées et l'océan Atlantique), CÉFRAN (verlan de *fran-cé*), TOUBAB (synonyme de « colon »), NAZARÉEN (de *Nassara* mot arabe désignant le Christ et par extension le Chrétien, soit le Blanc en langage courant, par opposition au Mahométan), ROUMI ou ROMI (de l'arabe « Romains »), etc.

FESSE

La FESSE est autre chose que cette partie charnue musculo-adipeuse de la région postérieure du bassin ... bien autre chose qu'une partie de jambes en l'air dans quelque club libertin ... À l'Ile Maurice, le mot signifie « incapable, imbécile » mais aussi « las, fatigué ».

S'il nous en coûte de l'admettre, notre devoir est pourtant de l'avouer : la FESSE n'est pas flatteuse, c'est là son moindre défaut ... À Port-Louis, en effet, UNE FESSE de peintre en bâtiment est un mauvais ouvrier ... À Pamplémousses, après un match de foot âprement disputé, les joueurs sont tous complètement FESSES ... Et FAIRE LA FESSE, à Curepipe, c'est ne pas être à la hauteur de sa tâche ... Le pire, à Cap Malheureux, est sans doute d'être traité de FESSE CASSÉE qui désigne le BIBITTE le plus GOGOTE de tout l'Océan Indien. Celui qu'en Côte-d'Ivoire on appellerait FOU GUÉRI - état infiniment méprisable au regard de l'opéré de la tête, complètement ouf (verlan de « fou »), carrément à l'Ouest, autant dire H.S. (Hors Service).

Le PÉTOUILLON suisse, quant à lui, est un lambin manquant de résolution, rien de bien méchant. Et tandis qu'il PÉTOUILLE à Lausanne, son CON CARRÉ de cousin sénégalais se fait remarquer à Dakar où l'on n'hésitera pas à le qualifier de BANDICON à lui tout seul s'il continue à être HARDI comme il se dit à Haïti.